

FIRST SCHEDULE (KIFUNGU CHA KWANZA)

APPLICATION FOR WATER USE PERMIT

(KIBALI CHA MATUMIZI YA MAJI)

The Water Resources Management Act, 2009

(Sheria ya Usimamizi wa Rasilimali za Maji, 2009)

(Section 43)(Sehemu 43)

(To be completed in quintuplicate)

(Ijazwe nakala tano)

For Official use only (kwa matumizi ya ofisi tu)

No (Namba).....

ZONE (KANDA):.....

REGION (MKOA):.....

To(kwa): Water Officer

(Afisa wa Maji),

Basin/Catchment/Subcatchment

(Bonde/Bonde Dogo/Kidakio kidogo)

Postal Address (Sanduku la posta): 7617 MOSHI

Email: basins.pangani@maji.go.tz

Telephone No (Simu ya mezani): 027 - 2752780

1. Name of applicant

(Jina kamili ya Mwombaji):

2. Postal Address (Anwani ya Posta)

.....

3. Email(Barua pepe):Telephone No (Namba ya Simu) -----

4. Particulars of land in respect of which application is made

(Hati ya Ardhi kwa kuzingatia ombi lilioombewa kibali):

(a) District (Wilaya): Region(Mkoa):-----

(b) Location or Village Name (Eneo/Mahali au Jina la Kijiji)

.....

(c) Land Office No: (Namba ya Ardhi kiofisi)

(d) Hectarage (Hekari)

(e) Freehold, leasehold, Right of Occupancy for Years (Other interest)

(Imemilikiwa, Imekodishwa, Hati ya Umiliki ya Miaka-----Years (Faida Nyinginezo)

(f) Title of applicant (Wadhifa wa Mwombaji):-----

(g) Name and address of owner of reversion, if any, other than the president (if none, state none):

(Jina na Anwani ya Mwenye kumilikishwa, kama yupo ,kinyume na Raisi(kama hakuna, sema hakuna)

.....

(h) Details of other sources of water used on the land

(Maelezo ya Vyanzo vinginevyo vya Maji vinavyotumika katika Ardhi hiyo)

.....

5. Particulars of Water Use Permit for which application is made

Shughuli zilizopelekea Kibali cha Matumizi ya Maji kuombwa:.....

(i) Body of water (Chanzo cha Maji)

(ii) Whether application made to divert/dam/store/abstract (Endapo ombi limeombwa

kuchepusha/Bwawa/Hifadhi/Kuchukua kiasi Fulani cha Maji)

(iii) Purpose of which water is required (Kusudio la uhitaji wa Maji)

Type of Use Details

(Maelezo ya Aina ya Matumizi)

Amount of Water to be abstracted/ returned

(Kiasi cha Maji kinachochukuliwa/kurudishwa)

(a) Irrigation:

(Umwagiliaji)

No. of hectares and crops

(Idadi ya Hekari na Mazao).....

(b) Fish Farming

(Ufugaji wa Samaki):

Hectarage of ponds: Storage size:m³

Ukubwa wa eneo

size ya bwawa/ujazo

(c) Industrial

(Viwanda)

Processing/Product/Cleaning/Cooling Tower/Boiler

(Utarishaji/uzalishaji/usafishaji/mtungi wa kupoozea)

(d) Mechanical:

(Mekanika)

Long transport

(Usafirishaji wa mda mrefu)

Fall available: Head Metres

(Ushukaji uliopo:head.....mita(m)

Height water to be lifted: ... Metres

(Kina cha Maji kuinuliwa.....mita(m)

(e) Power:

(Mfumo wa nguvu)

Fall available:Metres

(Ushukaji uliopo.....Mita(M)

Horsepower to be developed

(Nguvu ya Umeme inayozalishwa.....

Type of power plant proposed

(Mfumo uliopendekezwa kwa uzalishaji.....

(f) Mining:

(Uchimbaji)

Description of plant in use.....

(Maelezo ya mfumo unaotumika.....

- Type of water uses: Extraction/Sedimentation
(Aina ya matumizi ya maji: Uchimbaji/Mchanga)
- Type of ore to be crushed or treated: NAF/PAF
(Aina ya shimo la kokoto itakayopondwa/kuratibiwa: NAF/PAF)
- (g) Public Supply:
(Usambazaji kijamii)
- Total quantities of waterm³/d
(Jumla ya Ujazo wa Maji.....Mita za Ujazo/Siku(m³/d)
- Number of peoplegrowth rate%
(Idadi ya watu.....asilimia ya ongezeko la idadi watu.....%)
- (h) Domestic:
(Usambazaji majumbani)
- Total quantities of waterm³/d
(Jumla ya kiasi cha Maji.....M³/d)
- Number of peoplegrowth rate%
(Idadi ya watu.....asilimia ya ongezeko la idadi ya watu %)
- (i) Hotels:
(Hoteli)
- Number of rooms and beds:
(Idadi ya vyumba na vitanda.....)
- (iv) Amount of water to be abstracted m³/d returnedm³/d
(Kiasi cha Maji kinachohitajika kuchukuliwa.....m³/d returned.....m³/d)
6. Point of Intake: GPS code Location names
(Sehemu Maji yanapoingilia: GPS code.....(Majina ya sehemu husika)
7. Points of Return: GPS code Location Names
(Sehemu Maji Yanaporejeshewa: GPS Code.....Majina ya Sehemu husika)
- (a) Particulars of possible pollution(Mambo yanayoweza kusababisha Uchafuzi)
- (b) Measures to be taken to avoid pollution: treatment installed/recycling/zero
(Hatua zitakazochukuliwa kuepuka uchafuzi: Mfumo wa kutibu maji umefungwa/ni wa mzunguko/Hakuna)
8. Particulars of water works required for management of water and waste water
(Miundombinu inayohitajika kwa kazi ya maji katika kusimamia maji na majitaka)
- (a) Constructed(imejengwa)
- (b) to be constructed(inatarajiwa kujengwa)
9. (a) Is application made for the grant to be made appurtenant to the land specified in Paragraph 4 (e)? Yes/No

(Je ombi limefanyika kwa kuzingatia Hati ya Ardhi kama ilivyoonyeshwa katika kipengele namba 4(C)? NDIYO /HAPANA

(b) If the applicant is not the owner of the land, has the owner been informed that application is made for such declaration? Yes/No

(Kama muombaji si mmiliki halali wa ardhi Je imetaarifiwa kuwa ombi hilo limefanyika kwa uwazi huo? Ndiyo/Hapana)

10. The name and address of other users who may be affected by the grant of the Water Use Permit for which application is made (mainly are downstream riparian users)(Jina na anwani za Watumiaji wengine wanaoweza kuathirika kwa utolewaji wa kibali cha matumizi ya maji kwa ombi lililokwishafanyika(Hasa kwa watumiaji waliopo muelekeo wa mtiririko wa maji mtoni)

.....
.....
.....

Date (Tarehe) Signature of Applicant: (Saini ya Mwombaji)

.....

Strike out whichever does not apply (Ondoa chochote kisichotakiwa)

A separate application must be made in respect of each body of water. If the applicant does not own the whole interest in the land, attach to this application the consent of the owner to the application that the grant can be made appurtenant to the land.(Ombi tofauti lazima lifanyike kwa kuzingatia kila chanzo cha maji.Endapo muombaji hamiliki kila kitu katika Ardhi husika ,ambatanisha pamoja na ombi hili,maelezo ya uelewa wa mmiliki mkuu endapo ombi linaweza kuendelea kufanyika kwa kuzingatia umiliki wa ardhi katika eneo husika.)

Use space below or separate sheet for a SKETCH MAP which must contain the following particulars :(Tumia nafasi iliyopo hapo chini au nakala tofauti kwa kuchora ramani ambayo itaonesha mambo yafuatayo:

- (a) The plan of the property and the adjoining properties (Mpangilio wa makazi na mali nyinginezo)
- (b) The body of water referred to(Chanzo cha Maji kinachorejelewa/ kinachohusishwa)
- (c) The point on the body of water where it is desired to abstract water or construct works and the line of furrow/pipe; and(Sehemu ya Chanzo hicho ambapo Maji yanatarajiwa kuchukuliwa kwa ujenzi wa muundo mbinu wa maji au ulazaji wa bomba)
- (d) The true North(Kuonesha muelekeo sahihi wa Kaskazini)

(If possible use a tracing from the plan attached to you title deeds)(*Kama inawezekana tumia
'tracing' kutoka katika mpango ambatanisha katika utambulisho wako*)

NOTE (ZINGATIA):

The applicant is requested to give the Kilometers and simple description of the road to the property from the turn-off on a main road, or any well-known landmark, to facilitate inspection.

(Muombaji anaombwa kutaja Kilomita na Maelezo mafupi kuhusiana na Barabara kuelekea kwenye makazi kutoka barabara kuu au alama yoyote ya ardhi inayofahamika vizuri ili kusaidia ukaguzi)

SKETCH (MCHORO)